



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2008

**ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO
*AB INITIO***

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Queste istruzioni per la valutazione sono **confidenziali** e ad uso esclusivo degli esaminatori coinvolti nella presente sessione d'esame.*

Esse sono proprietà dell'International Baccalaureate e non devono essere riprodotte e distribuite a nessuno senza l'autorizzazione.

SEZIONE A

Per entrambe le attività, il registro sarà informale; si tratta di comunicazione fra pari, dopo tutto.

1. Gli studenti devono riprodurre lo stile ed il formato di un' e-mail informale. Dovranno pertanto specificare l'oggetto della mail, usare una formula iniziale (ad esempio, "Cara mamma" o "Ciao mamma"), una formula conclusiva, che può includere un ringraziamento ("Grazie per la ricetta che spero mi manderai presto." "Aspetto la tua risposta. Grazie e ci sentiamo presto. Baci".) e la firma. Qualora il candidato non rispettasse affatto il formato dell'e-mail o se usasse un registro del tutto inadeguato (per esempio, qui, formale), non potrebbe ottenere più di 2 punti nella valutazione al criterio C.

Per quanto riguarda la valutazione in base al criterio A, ci si attende che il candidato usi un lessico adeguato a spiegare la situazione in cui si trova e quella in cui era quando la mamma gli ha preparato quel cibo per la prima volta. Ci si aspetta che usi il presente (e/o il futuro) nonché il passato per parlare dei suoi ricordi. Si consiglia di suddividere in tre parti il testo, ai fini della valutazione:

Richiesta:	2 punti
Ricordo dell'occasione in cui la mamma ha preparato il piatto:	2 punti
Spiegazione:	4 punti

Ci si riferisca al criterio B, incluso nella guida, per valutare l'efficacia comunicativa del testo.

2. Si tratta di un rapporto ufficiale da sottoporre alle autorità di polizia. È richiesta una descrizione accurata dell'oggetto smarrito, la dichiarazione del suo valore (sia materiale che, volendo, affettivo) e la spiegazione delle circostanze in cui esso è andato perduto. La lingua, in base al criterio A, potrà essere valutata secondo la seguente tabella:

Descrizione oggetto:	4 punti
Valore oggetto:	2 punti
Circostanze smarrimento:	4 punti

I candidati dovranno utilizzare il presente ed un vocabolario adeguato per descrivere l'oggetto, mentre potranno servirsi di verbi al passato prossimo o all'imperfetto per parlare delle circostanze dello smarrimento.

Il registro dovrà essere formale. L'uso di un registro totalmente inadeguato (informale) o di un formato del tutto inappropriato al rapporto ufficiale daranno luogo ad un punteggio massimo di 2 punti, relativamente al criterio C. Se, invece il registro e/o il formato sono solo in parte adeguati, il punteggio massimo, per il criterio C, sarà di 4 punti.

Ci si riferisca al criterio B, incluso nella guida, per valutare l'efficacia comunicativa del testo.

SEZIONE B

3. Il candidato dovrà cercare di riprodurre uno stile giornalistico adeguato ad un articolo di critica televisiva. Ad esempio, la mancanza di un titolo all'articolo verrà penalizzata con 1-2 punti in meno nella valutazione in base al criterio C. Essendo l'articolo per il giornalino scolastico il registro potrà essere informale, ma non troppo. Se il testo presentasse una mescolanza di elementi formali ed informali che rendesse il testo in parte inadeguato dal punto di vista del registro, il candidato non potrà ottenere più di 4 punti nella valutazione relativa al criterio C. L'articolo dovrà informare sul programma ed i suoi contenuti e fornire argomentazioni plausibili sul perché il programma viene giudicato positivamente. La conclusione potrà fornire le indicazioni sui giorni e gli orari di programmazione e un invito a vedere il programma esteso a tutti i lettori. Su questa base, si suggerisce questa suddivisione del punteggio da attribuire per il criterio B:

Scelta del programma:	1 punto
Ragioni della scelta:	5 punti
Giorni e orari di programmazione:	2 punti
Invito a guardare il programma:	2 punti

4. Si tratta di una pagina di diario. Questo dovrà essere chiaramente indicato dalla presenza di una formula iniziale ("Caro diario,") o per lo meno della data. L'assenza di almeno uno di questi due elementi potrà essere penalizzata fino a 4 punti, in base al criterio C. Inoltre, ci si aspetta che il candidato concluda la pagina di diario formulando, per esempio, l'augurio di andare a trovare l'amico o il proposito di invitarlo a casa sua in futuro, o di scrivergli o telefonargli. Altre conclusioni adeguate potrebbero essere l'augurio di incontrare presto un altro amico importante o considerazioni sul fatto che né il tempo né le distanze possono affievolire l'amicizia vera. La scelta di un formato completamente inappropriato al genere "diario" non potrà dare luogo ad un punteggio di più di 2 punti in base al criterio C.

Il candidato potrà tranquillamente lasciare scorrere i suoi pensieri sull'argomento e fare riferimenti alle proprie esperienze personali. Il registro sarà, dunque, informale.

Quanto al criterio B, si consiglia di attribuire il punteggio in base a questa suddivisione:

Descrizione dei sentimenti:	3 punti
Descrizione dell'amico:	4 punti
Motivazioni dell'amicizia e del perché si sente la mancanza dell'amico:	3 punti

5. Si tratta di una lettera informale per offrire consiglio ad un amico. Il formato dovrà pertanto comprendere almeno una formula introduttiva (“Caro Antonio,” “Cara Sabrina,”), se non anche una data. Inoltre si richiede una conclusione adeguata (“Un abbraccio”, “Cari saluti” o simili). Prima della formula conclusiva, è auspicabile anche una frase in cui il candidato esprima l’augurio che i suoi consigli possano essere utili all’amico. Si suggerisce di penalizzare il mancato rispetto di questi elementi del formato come segue:

Assenza della formula introduttiva:	3/4 punti
Assenza della data:	1 punto
Assenza della frase di augurio che i suoi consigli siano utili:	3/4 punti
Assenza dei saluti finali:	3/4 punti

Il registro sarà informale.

Per quanto concerne il criterio B, si suggerisce di ripartire il punteggio nel seguente modo:

Riferimento alla situazione dell’amico:	3 punti
Descrizione vantaggi e svantaggi:	4 punti
Riferimento alle proprie esperienze scolastiche:	2 punti
Presenza del consiglio se (o no) iscriversi:	1 punto

Criterio A (Lingua)

La lingua usata è ragionevolmente corretta e fa uso di strutture sia semplici che più complesse.

Il candidato mostra di avere sufficienti conoscenze lessicali e di saperle usare in modo appropriato e senza troppi errori ortografici.

Il candidato deve avere scritto almeno il minimo delle parole richieste.

Criterio B (Comunicazione)

Il candidato si esprime in maniera efficace, utilizzando la lingua per comunicare in modo appropriato idee ed informazioni pertinenti alla traccia. Tali idee ed informazioni sono collegate tra loro in modo logico, così che il testo risulta chiaro e ben coeso, grazie anche all’uso di una gamma ragionevolmente ampia di connettori anche complessi.

Criterio C (Presentazione)

Il testo usa un registro ed un formato appropriati alla traccia e tiene conto del pubblico per cui il testo è scritto. Ci sono tratti di creatività ed originalità che rendono il testo personale.
